

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Correspondance active de Jean-Baptiste André Godin](#)[Collection Godin](#)[Registre de copies de lettres envoyées](#)[CNAM FG 15 \(23\)](#)[Item Jean-Baptiste André Godin à Edward Howland, 25 juillet 1883](#)

Jean-Baptiste André Godin à Edward Howland, 25 juillet 1883

Auteur·e : [Godin, Jean-Baptiste André \(1817-1888\)](#)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Informations sur l'édition numérique

ÉditeurÉquipe du projet FamiliLettres (Familière de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Présentation

Auteur·e[Godin, Jean-Baptiste André \(1817-1888\)](#)

Date de rédaction[25 juillet 1883](#)

Lieu de rédactionGuise (Aisne)

Destinataire[Howland, Edward \(1832-1890\)](#)

Lieu de destinationHammonton (New Jersey, États-Unis)

Scripteur / Scriptrice[Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

Description

RésuméGodin félicite Edward Howland pour sa publication dans le journal *The Sentinel* des « Notions préliminaires » de *Mutualité sociale*. Edward Howland a l'intention de traduire le livre *Le gouvernement...* : Godin estime que les principes présentés dans le livre, par lesquels se réalisera l'union fraternelle des individus, sont aussi nécessaires aux États-Unis qu'en France.

SupportLa copie de la lettre utilise le papier du registre orienté dans le format paysage ; le texte est copié sur deux colonnes, chacune correspondant à une page de la lettre.

Mots-clés

[Anglais \(langue\)](#), [Édition](#)

Œuvres citées

- [Godin \(Jean-Baptiste André\), *Le gouvernement : ce qu'il a été, ce qu'il doit être, et le vrai socialisme en action*, Paris, Guillaumin, A. Ghio, 1883.](#)

- Godin (Jean-Baptiste André), *Mutualité sociale et association du capital et du travail ou Extinction du paupérisme par la consécration du droit naturel des faibles au nécessaire et du droit des travailleurs à participer aux bénéfices de la production*, Paris, Guillaumin, 1880.
- [The Sentinel, Chicago, 1879-19??](#).

Lieux cités

- [États-Unis](#)
- [France](#)

Informations sur le document source

CoteFG 15 (23)

Collation2 p. (278r, 279v)

Nature du document Copie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservation Bibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

Notice créée par [Pauline Pélissier](#) Notice créée le 14/06/2024 Dernière modification le 27/09/2024

June 2, 1859

to Honorable Edward Howard.

My dear sir,

I read with satisfaction
 your notice, in English,
 in "The Sentinel" the not very
 preliminary of my little
Practical Social. I receive
 in your plus chaleureuses
 félicitations. L'étude que
 vous avez faite de mes
 écrits vous a rendu ma
 pensée familière; je ne
 pouvais trouver un meilleur
 interprète.

Vous m'exprimez l'inten-
 tion de traduire aussi
 mon récent ouvrage "Le
Gouvernement". Mais ren-
 drez un réel service à
 votre pays, car les principes
 politiques et sociaux que
 j'expose dans ce volume
 sont de toutes les nations.
 C'est la justice sociale
 l'approchement aussi néces-
 saire aux Etats. Et puis
 qu'en France; et c'est
 par ces principes que
 se réalisera l'union
 fraternelle des individus

et des matrons.

Croyez-moi votre
bien dévoué.

Diary